



## АГЕНТСТВО РЕСУРСОВ И НАПРАВЛЕНИЙ ПО УХОДУ ЗА ДЕТЬМИ

жителей Марион, Полк и Ямхил Районов

*A Program of Mid-Willamette Valley Community Action Agency*

октябрь - декабрь 2019

**ВНИМАНИЕ!**

**новый учебный курс**



**Профилактика  
лучше, чем лечение!**



С 30 сентября 2019 г.  
на английском, испанском,  
русском, вьетнамском  
и китайском языках.

### Профилактика лучше, чем лечение!

**«Профилактика лучше, чем лечение!»** — это обязательный онлайн-курс по охране здоровья и безопасности.

**Данный курс:**

- рассматривает вопросы предотвращения и сокращения случаев заболеваний и пищевых аллергических реакций у детей, а также оказания помощи при их возникновении в детских учреждениях;
- бесплатен и доступен по ссылке: <http://campus.educadum.com/OCCD/>

Если вы занимаете одну из перечисленных ниже должностей, скоро планируете продлить вашу лицензию как минимум во второй раз и отработали в своем учреждении не менее 2 лет, вам необходимо пройти этот курс до продления вашей лицензии. Провайдеры зарегистрированных детских учреждений домашнего типа (RF) должны пройти этот курс до следующего продления лицензии или до 1 октября 2020 года (что наступит быстрее).

**RF и CF учреждения:** провайдеры, помощники 2 и заместители провайдера

**Детские центры:** директора, воспитатели и помощники 2

По всем вопросам обращайтесь к вашему  
специалисту по лицензированию  
или по телефону 1-800-556-6616



"Чем больше воспитатель учит своего воспитанника выражать себя в труде, деятельности, тем большим авторитетом он является для воспитанника".

*В.А. Сухомлинский*

## Требования на получение лицензии для зарегистрированных детских учреждений семейного типа

- Взрослые должны зарегистрироваться в Центральном реестре личных данных (CBR) в соответствии с требованием административного законодательства штата Орегон 414-205-0040
- Завершён «Вводный курс по зарегистрированным детским учреждениям домашнего типа»
- Пройдите курс «Введение в правила обеспечения здоровья и безопасности в детских учреждениях» (ICCHS) для профессионального развития.
- Обучение по обеспечению безопасности младенцев во время сна в штате Орегон, утвержденное ОСС, пройдено.
- Пройдите курс подготовки по технике безопасности (сертификаты в области тренинга по оказанию первой помощи, сердечно лёгочной реанимации младенцев и детей и гигиенической подготовки по работе с продуктами)
- Пройдите курс: Распознавание и уведомление о пренебрежительном и жестоком обращении с детьми. (RRCAN)
- Отправить документы о прохождении полного курса подготовки в онлайн-реестр профессионального развития и квалификации штата Орегон (ORO)
- Результаты анализа воды на содержание свинца, проведенного для всех кранов/элементов сантехнического оборудования, вода из которых используется для питья, приготовления пищи и детских смесей в соответствии с правилом OAR 414-205-0020. Анализ воды должен быть проведен каждые 6 лет в соответствии с правилом OAR 414-205-0020. Форма LIC-382 Lead Test Results «Результаты анализа воды» содержит все необходимые инструкции.

## Требования для продления действия лицензии

- Взрослые должны зарегистрироваться в Центральном реестре личных данных (CBR) в соответствии с требованием административного законодательства штата Орегон 414-205-0040
- Сертификаты всех сотрудников учреждения, подтверждающие соблюдение требования по обучению и подготовке персонала, были отосланы в онлайн-реестр профессионального развития и квалификации штата Орегон (ORO) для верификации.
- Используйте форму LIC-382 Lead Test Results «Результаты анализа воды» при отсылке результатов анализа воды для новых кранов/элементов сантехнического оборудования, вода из которых используется для питья, приготовления пищи и детских смесей.

## Вводный курс по зарегистрированным детским учреждениям домашнего типа

### **Класс:**

«Вводный курс по зарегистрированным детским учреждениям домашнего типа»

состоит из двух частей Обязательная для изучения первая часть доступна онлайн по ссылке

<http://campus.educadium.com/OCCD/>.

*Вторая часть* представляет собой очный учебный курс, который необходимо пройти после изучения первой части. На этом бесплатном занятии предоставляются свод правил, ресурсы, которые помогут вам добиться успеха, информация об услугах Агентства ресурсов и направлений по уходу за детьми (CCR&R) и многое другое.

Требуется предварительная регистрация.

**СКС: PM SET I** Для получения информации звоните по телефону: 503-585-2491

## ОНЛАЙН УЧЕБНЫЕ КУРСЫ

**Класс - Введение в правила обеспечения здоровья и безопасности в детских учреждениях (ICCHS)** - онлайн класс: <http://campus.educadium.com/OCCD>

\*\*\*\*\*

**Класс - Распознавание и уведомление о пренебрежительном и жестоком обращении с детьми.** (RRCAN) если мы отправляем по почте \$2.00

**Вариант 1:** онлайн класс: <http://campus.educadium.com/OCCD>

**Оплата: БЕСПЛАТНО**

**Вариант 2:** пакет само-учитель - Оплата: **БЕСПЛАТНО**

**Вариант 3:** пройти курс в классе - Оплата: \$10.00

\*\*\*\*\*

**Класс - Аттестат гигиенической подготовки по работе с продуктами**

(Food Handler Card) если мы отправляем по почте \$2.00

**Вариант 1:** онлайн - Оплата: **БЕСПЛАТНО**

<http://triwou.org/pages/show/ccccrr-food-handler-certification>

<https://www.orfoodhandlers.com/eMain.aspx?State=OREGON>

**Вариант 2:** пакет само-учитель - Оплата: **БЕСПЛАТНО**

\*\*\*\*\*

**Класс - Обеспечение безопасности младенцев во время сна в штате Орегон**  
(Safe Sleep for Oregon's Infants)

**Вариант 1:** онлайн

<https://oregonearlylearning.com/providers-educators/professional-development/Self>

**Вариант 2:** пакет само-учитель

**Оплата: БЕСПЛАТНО**

Основные образовательные категории Core Knowledge Categories (CKC)	Abbreviation	Количество часов для Step 7	Количество часов для Step 7.5
Культурное многообразие - Diversity	DIV	10 часов	15 часов
Семья и общество - Families & Community Systems	FCS	10 часов	15 часов
Гигиена и здоровое питание - Health, Safety & Nutrition	HSN	10 часов	15 часов
Физическое и умственное развитие человека - Human Growth & Development	HGD	10 часов	15 часов
Образовательная среда и программа обучения - Learning Environments & Curriculum	LEC	10 часов	15 часов
Наблюдение и оценка - Observations & Assessment	OA	10 часов	15 часов
Развитие профессиональных лидерских способностей - Personal, Professional Leadership Development	PPLD	10 часов	15 часов
Административное управление - Program Management	PM	10 часов	15 часов
Особые потребности - Special Needs	SN	10 часов	15 часов
Понимание и коррекция поведения - Understanding & Guiding Behaviors	UGB	10 часов	15 часов
Set Two/Set Three			80 часов



Для получения информации о программах и услугах

**Центра профессионального развития  
штата Орегон**

**в сфере образования и ухода за детьми**

(Oregon Center for Career Development in Childhood Care and Education, OCCD),

**Вячеслав Баханович** оказывает содействие русскоязычным  
заявителям по телефону: **503-725-8535** или по адресу  
электронной почты: [sbakhan2@pdx.edu](mailto:sbakhan2@pdx.edu)

Звоните по телефону: 503-585-2491/1-800-289-5533

## Встреча Воспитателей

Slavic Child Care Providers Network Group *"Work Together for Success"*

понедельник, 28 октября 2019

понедельник, 18 ноября 2019

Время: 18:00-20:00

***Добро пожаловать ВСЕМ!***

***Сообщите по телефону 503-585-2491x1124 если вы желаете  
присоединиться к нашей группе.***

## LENDING LIBRARY - FREE MEMBERSHIP!

**Напрокат для Вас!**

**ВЗНОС БЕСПЛАТНЫЙ!**

У нас есть товары напрокат для вашего детского сада такие как:

- детские игрушки для разного возраста
- велосипеды
- книги
- домики
- и многие другие (приходите посмотреть ассортимент товаров для детей и воспитателей)



Для получения больше информации, звоните, по телефону:  
503-585-2491x1124



Звоните для подробной информации о  
программе и как ваше учреждение может  
участвовать в Spark/QRIS

503-585-2491

## Расписание классов на 2019

**Понедельник, 21 октября 2019**

**Класс # 63829**

**Поддержка двуязычных учеников в обучении против предубеждений**

**Время:** 18:00 - 21:00      **Оплата:** \$20.00      **Адрес :** CCR&R - 2475 Center St Ne Salem, OR 97301

**Тема:** Мы проанализируем как в многокультурных и многоязычных учебных классах мы поддерживаем многоязычное развитие в его критический период. Мы проанализируем исследования, в которых рассказывается о реалиях развития двух языков у детей младшего возраста, о многих преимуществах двуязычия, а также мы изучим возможности и стратегии создания среды, способствующей обогащения языковой грамотности для изучающих два языка.

**Преподаватель:** Вячеслав Баханович

Новый класс

**Set 2**

**СКС:** DIV

**Понедельник, 4 ноября 2019**

**Класс # 64223**

**Поддержка речевого развития двуязычных детей: сессия 7 -  
Формирование фонологической осведомленности**

**Время:** 18:00-20:00

**Оплата:** \$ Бесплатно

**Адрес:** CCR&R \* 2475 Center St NE \* Salem, OR

**Тема:** В этой сессии мы в очередной раз обсудим системное понятие «Большая пятёрка» - набор устных и письменных знаний, умений и навыков, необходимых детям, чтобы пол-ноценно освоить грамоту. Более подробно мы остановимся на формировании фоноло-гической осведомленности у дошкольников, и особенно у тех из них, кто является билингвами.

**Преподаватель:** Марина Мэни

Новый класс

**Set 1**

**СКС:** LEC

**Понедельник, 2 декабря 2019**

**Класс # 64256**

**Вводный курс по шкалам оценки условий в детских учреждениях**

**Время:** 18:00-20:00

**Оплата:** \$ Бесплатно

**Адрес:** CCR&R \* 2475 Center St NE \* Salem, OR

**Тема:** что такое шкалы оценки условий в детских учреждениях (Environment Rating Scales, ERS) и как их применяют в рамках программы Spark в штате Орегон? Этот вводный учебный курс включает обсуждение трех основных потребностей ребенка, которые отражены в шкалах ERS, разбор шкал и обсуждение того, как эти оценки помогают в непрерывном обеспечении качества.

**Преподаватель:** Марина Мэни

Новый класс

**Set 1**

**СКС:** O&A

**Понедельник, 9 декабря 2019**

**Класс # 62080**

**Сердечно-лёгочная реанимация и первая помощь**

**Время:** 17:00 - 22:00      **Оплата:** \$45.00

**Адрес :** CCR&R - 2475 Center St Ne Salem, OR 97301

**Класс ознакомит** вас с основными методами реанимации и первой медицинской помощи.

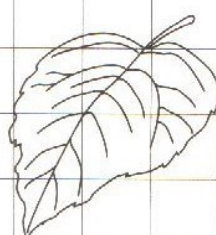
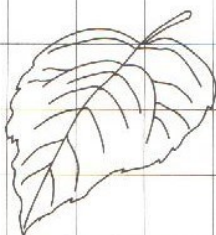
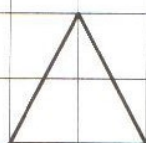
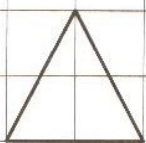
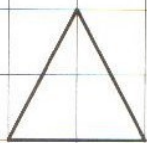
Звоните, чтобы узнать если вы сможете обновить карточку **БЕСПЛАТНО**/карточка действительна 2 года.

**Преподаватель:** Ольга Аршилович

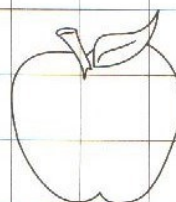
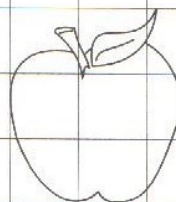
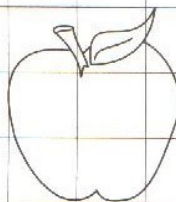
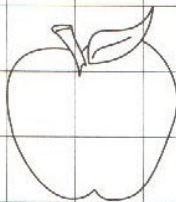
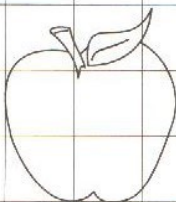
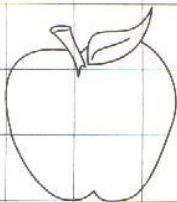
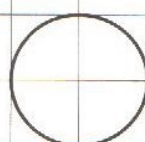
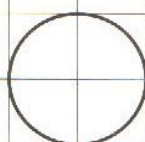
**Set 1**

**СКС:** HSN

Раскрась в нижнем ряду листочков столько же, сколько треугольников в верхнем.



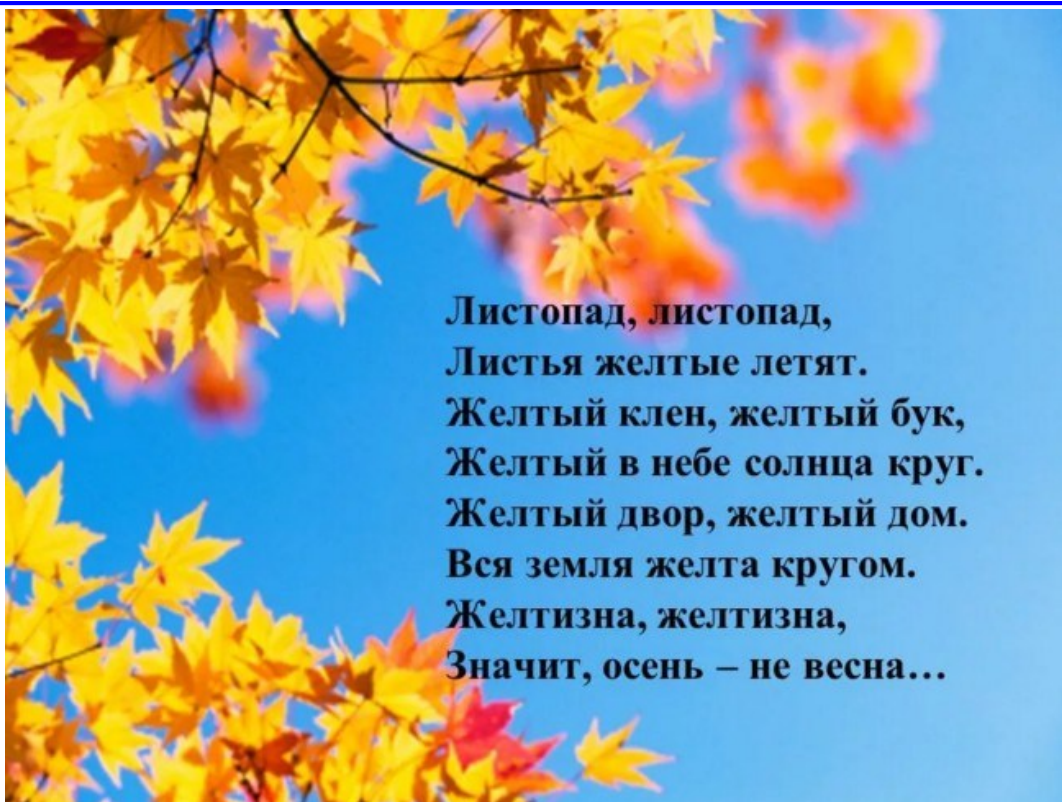
Раскрась в нижнем ряду яблок столько же, сколько кружочков в верхнем. В каком ряду предметов больше, а в каком - меньше?



Обучая других, мы учимся сами. (Л.А. Сенека)

## ПОДЕЛКИ С ДЕТЬМИ





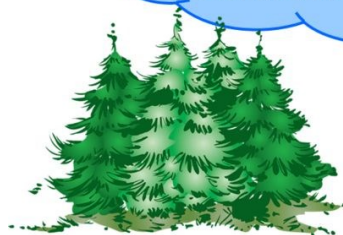
Листопад, листопад,  
Листья желтые летят.  
Желтый клен, желтый бук,  
Желтый в небе солнца круг.  
Желтый двор, желтый дом.  
Вся земля желта кругом.  
Желтизна, желтизна,  
Значит, осень – не весна...

## Загадки



Отгадай загадку.

И на горке, и под горкой,  
Под березой и под елкой  
Хороводами и в ряд  
В шапках молодцы стоят.



ГРИБЫ



MyShared

Он тяжелый и пузатый,  
Носит фрак свой полосатый  
На макушке хвостик-ус  
Спелый изнутри ...

**Арбуз**



**Колобок**

На тарелочке лежал,  
Поостыл и убежал.  
Встретил он зверей в лесу,  
На беду свою- лису.  
Ей попался на зубок  
Круглый, вкусный .....



Отгадай загадку.

Шипит и злится, воды боится.  
С языком – а не лает,  
Без зубов – а кусает.



**Огонь**



MyShared



# Зима

Белый снег пушистый  
В воздухе кружится  
И на землю тихо  
Падает, ложится.

И наутро снегом  
Поле забелело,  
Точно пеленою  
Всё его одело.

Тёмный лес – что шапкой  
Принакрылся чудной  
И заснул под нею  
Крепко, непробудно...

Стали дни коротки,  
Солнце светит мало,  
Вот пришли морозцы,  
И зима настала.

И.  
Суриков

Найди 5 отличий.



Найди 10 отличий



0

## Новые требования по оплате за классы

В нашей организации изменились требования по оплате за классы. Мы больше не регистрируем на классы по телефону или электронной почте. Если вы решили посетить класс вы обязаны оплатить заранее.

У вас есть 3 выбора, чтобы зарегистрироваться и оплатить за класс.

### **Вариант 1: Оплата онлайн**

Оплата онлайн кредитной/дебетовой картой, посетите вебсайт: <http://mwvcaa.org/programs/ccrr/#training--providers>

Звоните, если вам нужна помощь.

### **Вариант 2: Оплата по почте**

Заполните все пункты регистрационной формы и отправьте с оплатой.

Выпишите чек или денежный почтовый перевод на: **MWVCAA/CCR&R**

и отправьте по адресу указанному в регистрационной форме.

### **Вариант 3: Оплата в офисе**

Рабочие часы офиса с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00.

Заполните все пункты регистрационной формы и принесите в офис, чтобы заплатить за класс.

Если у вас нет формы, вы сможете заполнить в офисе, но вы должны знать информацию класса: дату, номер класса, стоимость класса и т.д.) Вы сможете оплатить:

- Наличными;
- Чеком;
- денежным почтовым переводом (money order);
- кредитной/дебетовой картой

### **Другие требования:**

- \* Если вы **не можете прийти на класс** и сообщите нам об этом до 15:00 в день проведения класса, вы получите кредит на класс в размере стоимости класса.
- \* Оплата **не возвращается**, только предоставляется кредит на класс тому кто заранее нам сообщит.
- \* Если мы **не получим от вас сообщение заранее**, вы теряете право на кредит.
- \* **Не опаздывайте на классы!**
- \* Опоздавшие более чем на **15 минут** на класс допускаться не будут, и потеряют кредит на класс.
- \* Мы позвоним **ВАМ только** в том случае: если нет больше мест в классе или класс по какой-то причине отменен.
- \* Помните, что это **ВАША обязанность помнить** расписание классов.
- \* Сотовый телефон во время проведения класса должен быть выключен или звук телефонного сигнала уменьшен до минимума.

### **Помните!**

- ⇒ Количество мест на классы ограничено, поэтому отправляйте регистрационную форму и оплату за классы заблаговременно!
- ⇒ Наша организация не несёт **ответственность** за наличные деньги, отправленные по почте в качестве оплаты за классы!

**CLASS REGISTRATION FORM - РЕГИСТРАЦИОННАЯ ФОРМА НА КЛАСС (Ы)***Одна форма на человека/One Form per Person*

FIRST NAME: <b>Имя</b> (по-английски)		LAST NAME: <b>Фамилия</b>		
HOME ADDRESS: <b>Домашний адрес</b>				
CITY: <b>Город</b>		ZIP CODE: <b>Почтовый индекс</b>	BIRTH DATE: MM/DD/YYYY <b>Дата Рождения:</b> ____/____/____	
PHONE NUMBER: <b>Телефон</b>		GENDER/ Пол MALE <input type="checkbox"/> FEMALE <input type="checkbox"/>		
Email:				
TRAINING ID # # класса	NAME OF THE TRAINING Название класса	COUNTY Округ	DATE Дата класса	COST Оплата
#				\$
#				\$
#				\$
<b>Food Handler Packet /Аттестат гигиенической подготовки по работе с продуктами</b> Да, отправьте пакет самоучитель по выше указанному адресу, оплату на сумму \$2.00 прилагаю. <b>Русский/Russian</b> <input type="checkbox"/> <b>Английский/English</b> <input type="checkbox"/>				\$
Do you need a receipt mailed to you? <b>Вам нужно отправить по почте квитанцию?</b>		Yes/Да <input type="checkbox"/> No/Нет <input type="checkbox"/>		Total/Общая сумма \$

**Пожалуйста,** выпишите чек или денежный почтовый перевод на:**MWVCAA/CCRR** и отправьте вместе с регистрационной формой по адресу:

**MWVCAA/CCRR**  
**Attn: Accounts Payable**  
**2475 Center Street NE**  
**Salem OR 97301**

<b>OFFICE USE ONLY</b>				<b>Paid by (If different name on the form):</b>	
Cash: \$		Money Order #		\$	
Check # \$		Debit/Credit Card #		Exp. Date: \$	
Class Credit # \$		Scholarship:		Note:	
Front Desk Staff:		Date:			
Receipt given by receptionist - <b>Initials:</b>					
CCR&R Staff:				Date:	
Receipt mailed by CCR&R Staff:				Entered into ORO	